



## **Nava Semel**

Ecrivain et Scénariste Nava Semel est la fille de Mimi et Isaac Artzi (Herzig). Sa maman est décédée presque centenaire, dix jours avant elle.

**Biographie :** Nava Semel (née en 1954 à Tel-Aviv, décédée en décembre 2017), diplômée d'histoire de l'art, a été critique d'art et journaliste pour la presse israélienne.

Outre des romans et des recueils poétiques pour la jeunesse, elle est l'auteur de trois romans pour adultes, de recueils de nouvelles et de plusieurs pièces de théâtre. Elle a obtenu en 1994 le Prix méditerranéen des femmes écrivains et, en 1996, le Prix du Premier ministre israélien pour la littérature.

Nava Semel poursuit également une activité de scénariste et de productrice pour la radiotélévision israélienne. Elle a reçu en 1996 le Prix de la radio autrichienne pour la meilleure œuvre dramatique.

Nava Semel a été membre de l'institut Massua des études de l'Holocauste et du conseil supérieur de Yad Vashem (Mémorial de la Shoah en Israël).

**A la librairie :** je m'étais rendu à la librairie du Centre commercial afin d'acquérir quelques livres. Mon ami Michel venu de Savoie me rendre visite m'accompagnant, j'avais eu l'idée de lui recommander et lui offrir quelques bouquins, vu sa connaissance de l'hébreu, langue acquise de manière autodidacte. D'un autre côté, mon ami lui voulait me faire cadeau des œuvres que nous choisirons ; nous décidâmes

de lancer une pièce en l'air afin de savoir qui déboursa les siennes, la libraire coupa court à la discussion en préférant ma carte bancaire à la sienne. .

En passant devant les étagères de livres, j'ai aperçu *Fanny et Mikhaël* l'un des derniers nés de Nava Semel. Je le pris en main, étonné qu'il soit en solde. Troisième édition depuis novembre 2014, un livre très demandé.

- Il est en solde, me dit la libraire e ne sachant pas d'autre réponse.
- Bon, je le prends.
- Vous devez prendre deux livres au prix d'un.
- Tant mieux. C'est Nava Semel, décédée depuis deux semaines, je souligne.
- Je ne savais pas, je n'ai pas écouté les nouvelles.
- Vous connaissez son frère, Chlomo Artzi ?
- Non, ne dites pas que c'est son frère, je l'adore...
- Sa mère Mimi est morte il y a un mois...
- Quel désastre... Chlomo, il continue à chanter...
- La fête continue. Il pleure en son fort intérieur.
- Comme j'aime parler avec vous Monsieur...
- Camus Bouhnik. Je reviendrai. Nous reparlerons...

Nous avons pris quatre livres, deux pour Michel et deux pour moi, nous aurons de quoi lire...

D'un seul coup, je me souviens de mon ancien libraire, Monsieur Spiler qui me récitait des paragraphes entiers des livres qu'il me proposait...

### **Nava Semel : repères bibliographiques :**

*Poèmes de grossesse et de naissance*, Sifriat Poalim, 1983

*Chapeau de verre*, (nouvelles), Sifriat Poalim, 1985

*Une vieille dame*, (théâtre), Adam, 1987

*Gershona le convenable*, (roman jeunesse), Am Oved, 1988

*L'Enfant derrière les yeux*, (théâtre), Modan, 1988

*Leçons volantes*, (roman), Am Oved, 1990

*Liluna*, (poésie), Yediot Aharonot, 1998

*Jeux de nuit*, (roman), Am Oved, 1994

*S'envoler d'ici* : Opéra, raconte l'histoire d'un jeune rescapé de la Shoah, d'origine tunisienne, enseignant la survie à une jeune fille. Le livre a été traduit en allemand en 1995, a été édité en Italie, en Tchécoslovaquie, Espagne et Pays-Bas.

A été mis en scène, musique de Ela Milkh-Shérif avec le concours de l'opéra israélienne et le l'orchestre symphonique de Beer Sheva. Présenté au Théâtre de Beer Shéva.

Lors de l'un de ses voyages en Asie, Nava Semel a découvert que son livre a été traduit en langue chinoise.

On lui a expliqué : "Nôtre peuple a décimé une minorité au début du siècle dernier, nous ne voulons pas oublier ce mauvais souvenir. Pour cette raison, nous avons traduit votre livre, il nous sert de flambeau mémorial propagé dans les écoles".

*Oser avoir peur* : deux albums de chansons pour enfants, musique de Ela Milkh-Shérif et Eve, interprétés par Eve (Hava Alberstein)1995

*Mariage à blanc*, (roman), Am Oved, 1996

*Qui a volé le spectacle ?* (jeunesse), Yediot Aharonot, 1997.

*Le rire du rat* : Souvenirs de La Shoa transférés parles rescapés, 2001, best-seller.

*Comment débiter un roman d'amour ?* Edition du quotidien Yédiot Aharonot, 2005, traduit en italien en 2007 et en tchèque en 2010.

*Mariage australien*, Edition Am-Oved, 2009.

*Tête courbée*, 2012.

*Fanny et Mikhaël*, Zamoura-Bitan Dvir, novembre 2014, septembre 2016, octobre 2017...